

Ответ Федерального правительства на Малый запрос депутатов Андре Хана (Dr. Andre Hahn), Зигрид Хупах (Sigrid Hupach), Андрея Хунко (Andrei Hunko), Уллы Йельпке (Ulla Jelpke), Керстин Касснер (Kerstin Kassner), Катрин Кунерт (Katrin Kunert), Нимы Мовассат (Niema Movassat), Норберта Мюллера (Norbert Müller), Александера С. Нойя (Dr. Alexander S. Neu), Харальда Петцольда (Harald Petzold) и фракции «Левых» (DIE LINKE).

Состояние российско-германского сотрудничества

- Печатный материал Бундестага №.: 18-5837 от 19.08.2015 г. -

Вводные замечание подающих Запрос

В резолюции от 7 июня 2015 г. говорится: „Мы, участники конференции, посвященной открытию Российско-Германского тематического года «70-летие окончания Второй мировой войны: молодежный обмен - взаимопонимание - совместное будущее», узнали сегодня от представителя консульского отдела Посольства ФРГ в Москве о введении в Российской Федерации начиная с 14 сентября 2015 г. Визовой информационной системы (VIS). Введение данной системы напрямую затрагивает нас, так как она обязывает детей и молодежь лично посещать консульские отделы посольства или визовые центры с целью снятия отпечатков пальцев. Данная ситуация ставит под удар продолжение и дальнейшее развитие школьных и внешкольных молодежных встреч между Германией и Россией...”

Фонд российско-германского молодежного обмена также разъяснял Федеральному правительству и Бундестагу в своей документации и на различных мероприятиях о возможных последствиях введения VIS.

В России непросто обстоит дело также и с возможностями для деятельности неправительственных организаций (НПО). Согласно сообщениям прессы, в России уже действует Закон о нежелательных иностранных организациях (статья „Трудные времена для Amnesty и Co. – Россия хочет обуздать иностранные неправительственные организации” в „neues deutschland” от 2 июля 2015г.).

В своем ответе на Малый запрос фракции «Левых» «Германо-российские перекрестные годы 2012/2013 и 2014/15» (Печатный материал 18/2177) от июля 2014 года Федеральное правительство представило резюме результатов и своих планов в области российско-германского сотрудничества.

Год немецкого языка и литературы в России 2014/15 гг. и одновременно организуемый Год русского языка и литературы в Германии были иницированы в июне 2013 г., незадолго до завершения Года Германии и России, с целью закрепления достигнутого прогресса. 24 апреля 2014 г. в Берлине был подписан совместный меморандум об обоюдном проведении Года. В нем говорится, что благодаря российско-германскому Году языка и литературы будут укрепляться и расширяться стратегическое партнерство, взаимопонимание и традиционно сложившаяся дружба между

народами Германии и России, а также сотрудничество между обеими странами в области образования и культуры. (см. www.goethe.de).

Тожественная церемония открытия Года состоялась в ходе чествования 215-летней годовщины со дня рождения Александра Пушкина 6 июня 2014 г. в Берлине. Завершился данный Год ровно 12 месяцами позже, 3 июня 2015 года, в день чествования 140-летнего юбилея Томаса Манна в Москве. На своей собственной Интернет-странице организаторы проекта, – МИД ФРГ и Гёте-Институт, – вместе со своими партнерами положительно оценили его итог: **«Было проведено свыше 510 мероприятий и конкурсов, в которых приняли участие более 73.000 человек из 300 городов России, при участии 200 ученых, писателей и деятелей искусства из Германии»** (см. также www.deutsch2014-2015.ru).

Согласно организаторам проекта в следующем российско-германском перекрестном году во главе угла будет поставлена также и молодежь. В 2016 году планируются обмены между российскими и немецкими студентами и учениками производственного обучения.

Мы хотели бы задать Федеральному правительству следующие вопросы:

1. Насколько верна информация о введении 14 сентября 2015 г. Визовой информационной системы (VIS) и какие изменения в процессе выдачи виз будут с ней связаны?

Действительно, Визовая информационная система (VIS) будет введена 14 сентября 2015 года во всех визовых центрах стран Шенгенского соглашения в России. С этого дня, согласно ст. 13 п.2 пар. 2 Регламента (ЕС) № 810/2009 Европейского парламента и Совета от 13 июля 2009 г., устанавливающего Кодекс сообщества о визах (Визовый кодекс), будет осуществляться сбор следующих биометрических данных о ходатайствующем лице:

- фотография, сканированная или сделанная при подаче ходатайства, и
- его десять отпечатков пальцев, снятых в горизонтальном положении.

При подаче своего ходатайства ходатайствующее лицо обязано явиться лично в визовый центр или ко внешнему поставщику услуг. Остальных изменений в подаче ходатайства на получение визы или в выдаче таковых при введении VIS в России не предвидится. Если в течение 59 месяцев со дня подачи отпечатков пальцев вновь подается ходатайство на получение визы, то эти отпечатки копируются при подаче следующих ходатайств; личного присутствия ходатайствующего тогда для этого не требуется.

2. Когда и кем было принято решение о VIS, и какова была позиция в этом отношении Федерального правительства, в частности, министерства иностранных дел и министерства внутренних дел ФРГ?

Введение VIS произошло на основании Регламента ЕС № 767/2008 от 09 июля 2008г., принятого Европейским парламентом и советом. Федеральное правительство одобрило создание VIS.

3. Каким образом привлекались к процессу принятия решения Федеральное министерство по делам семьи, пожилых граждан, женщин и молодёжи Германии и другие высшие федеральные ведомства, а также неправительственные организации, активно действующие в сфере международных молодежных обменов или российско-германского сотрудничества?

Согласование в рамках Федерального правительства осуществляется в соответствии с инструкцией по единому порядку ведения делопроизводства федеральных министерств (GGO). GGO предусматривает привлечение к согласованию соответствующих федеральных министерств в случае, если затрагивается их подведомственность. При этом оно не обязано вовлекать в процесс согласования указанные в Вопросе неправительственные организации.

4. Каким образом отреагировало Федеральное правительство на резолюцию от 7 июня 2015 г., на соответствующие предупреждения Фонда российско-германского молодежного обмена и подобные ходатайства?

Федеральное правительство еще в прошлом году предупредило Европейскую комиссию и других членов Шенгенского соглашения о возможных последствиях для молодежного обмена в случае введения обязательного предоставления отпечатков пальцев. Данная тема обсуждалась в конце 2014 г. и в марте 2015 г. в рамках повестки дня соответствующей рабочей группы Совета. При этом Европейской комиссией был предложен ряд организационных решений для этой проблемы, которые будут реализовываться зарубежными представительствами Германии. Это, в частности, включает возможность подачи визового ходатайства в течение 3 месяцев до предполагаемой поездки, возможность групповой записи на прием или же снятие отпечатков пальцев и выдачу визы в ходе транзитного пребывания в Москве.

Федеральное правительство заблаговременно проинформировало организации, занимающиеся российско-германским молодежным обменом, о предстоящих изменениях в связи с введением VIS, например, 6 февраля 2015г. в рамках конференции в МИДе ФРГ с участием более 300 представителей неправительственных организаций, работающих с Россией и Украиной, а также 16 апреля 2015г. на заседании попечительского совета Фонда российско-германского молодежного обмена.

Министерство иностранных дел ФРГ обращается к занимающимся российско-германским молодежным обменом организациям за консультациями с целью выявления организационных решений для минимизации трудностей, связанных с требованием о предоставлении отпечатков пальцев участниками программ молодежных обменов. В московском посольстве ФРГ для всех вопросов, касающихся (визовых) вопросов в связи с российско-германским молодежным обменом, выделено особое контактное лицо.

5. Предусматриваются ли исключения из правил в системе VIS и насколько таковые применимы для молодежного обмена?

В ст. 13 пар. 7 Визового кодекса указывается, которые ходатайствующие лица освобождаются от сдачи отпечатков пальцев. Если участники программ молодежного обмена отвечают критериям исключения, например, если это дети до 12 лет, то они освобождаются от сдачи отпечатков пальцев.

Предложения по изменениям в Визовом кодексе могут выдвигаться лишь Европейской комиссией и должны утверждаться достаточным большинством голосов в Европейском совете и в Европейском парламенте. Расширения списка освобождающихся от обязанности сдавать отпечатки пальцев лиц Европейской комиссией в рамках текущего пересмотра Визового кодекса не предусматривается.

6. *Что предпринимает Федеральное правительство, чтобы посредством облегчения процесса получения визы и других мер способствовать молодежному и юношескому обмену, обмену между организациями гражданского общества (партнерствами городов, спортивными организациями, ассоциациями инвалидов, культурными учреждениями и т.д.), туризму и деловому туризму между обоими государствами?*

Ради продвижения молодежного и юношеского обмена и других форм обмена между организациями гражданского общества зарубежные представительства Германии в России при получении виз предлагают всяческие юридически возможные льготы. По мере возможности виза предоставляется этому кругу лиц бесплатно.

С момента передачи в 2013 г. функции приема визовых ходатайств внешним поставщикам услуг в России уже действует 18 таких центров по приему ходатайств. В них, как правило, ходатайствующее лицо может подать свое ходатайство без предварительной записи. В особенности в местах, где нет консульского представительства, это означает, что для подачи ходатайства не нужно ехать на столь длинные расстояния и поэтому сокращаются затраты в связи с подачей визового ходатайства.

7. *Какие, по сведениям Федерального правительства, действующие на федеральном уровне фонды, объединения и другие неправительственные организации из Германии в настоящее время работают в России? Которые из этих НПО должны опасаться, что их деятельность будет расценена в России как угроза национальной безопасности и поэтому запрещена?*

Федеральное правительство не ведет учет немецких неправительственных организаций, объединений, фондов и гражданских инициатив, работающих в третьих странах.

Однако известно, что в России в рамках конкретных проектов работает множество немецких неправительственных организаций, объединений, фондов и гражданских инициатив (в индивидуальном порядке или с или через российского партнера (партнеров)), которые также открывают на местах свои офисы; среди них – все немецкие политические фонды, НКО «Германо-русский форум» (Deutsch-Russische Forum e.V.), Фонд российско-германского молодежного обмена, фонд «Память Ответственность и Будущее» (EVZ), НКО «Немецкий народный союз ухода за могилами павших»

(Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V.), Германский фонд международного правового сотрудничества (Deutsche Stiftung für internationale rechtliche Zusammenarbeit e.V.) (IRZ), фонд «Западно-восточные встречи (Stiftung West-Östliche Begegnungen), фонд им. Роберта Боша, НКО «Немецкое научно-исследовательское общество» (Deutsche Forschungsgemeinschaft e.V. (DFG)), НКО «Федеральный союз немецких обществ Запад-Восток» (Bundesverband Deutscher West-Ost-Gesellschaften e.V. (BDWO)), НКО «Германо-российский обмен» (Deutsch-Russische Austausch e.V.), НКО «Европейский обмен» (Europäische Austausch e.V.), НКО «MitOst e.V.», НКО «Raduga Brücke e.V.», Фонд прусского культурного наследия, НКО «Немецкий союз крестьян» (Deutsche Bauernverband e.V.) (DBV), НКО «Ассоциация по сотрудничеству в области сельского хозяйства, экологии и развития села в Восточной Европе»

(Arbeitsgemeinschaft für Projekte in Ökologie, Landwirtschaft und Landesentwicklung in Osteuropa e.V. (APOLLO)), НКО «Землячество немцев из России» (Landsmannschaft der Deutschen aus Russland e.V.), НКО «Федеральный союз немцев из России» (Bundesverband der Deutschen aus Russland e.V.), Институт экологического развития территории им. Лейбница, НКО «Агентство по возобновляемым ресурсам» (Fachagentur Nachwachsende Rohstoffe e.V. (FNR)).

На основании нового российского закона «О нежелательных иностранных организациях» Генеральная прокуратура России может объявить любую иностранную организацию «нежелательной» в России, если таковая, по ее мнению, представляет угрозу основам конституционного строя РФ, обороноспособности и/или безопасности Российской Федерации. В настоящее время нет конкретных оснований считать, что это грозит какой-либо немецкой организации.

8. Какие действующие в России НПО из Германии в 2014 и 2015 гг. получили из федерального бюджета средства для своих проектов и другой работы (просьба указать соответствующую НПО, деятельность, размер ассигнования и компетентное федеральное ведомство)?

Значительная доля поддержки со стороны Федерального правительства работающих в России немецких неправительственных организаций оказывается в рамках поддержки многонациональных проектов, которые не разбиваются по отдельным странам, как, например, поддержка Немецкому народному союзу ухода за могилами павших для ухода за могилами павших за рубежом, в частности, в России, который в 2014 и 2015 гг. получил по 12 880 000 евро.

Кроме того, в качестве примера поддержки действующих в России немецких неправительственных организаций (НПО) можно назвать следующие НПО, получившие в 2014 и 2015 гг. бюджетные средства:

Ведомство	НПО	Деятельность	Ассигнование в 2014 г. в евро	Ассигнование в 2015 г. в евро
BMEL (Фед. мин-во продовольствия и с/х)	Deutscher Bauernverband e.V. (DBV) НКО Немецкий союз крестьян	Сотрудничество между союзом DBV и российской ассоциацией крестьянских хозяйств АККОР	150.000,00	176.000,00
BMEL	APOLLO	Повышение квалификации кадров с/х, продовольственной промышленности из Восточной Европы и Центральной Азии	102.000,00	118.000
BMUB Фед. мин-во окружающей среды, охраны природы, строительства и безопасности ядерных реакторов	Leibniz-Institut für Ökologische Raumentwicklung Институт экологического развития территории им. Лейбница	Оценка пользы экосистем в Российской Федерации (РФ) и избранных ННГ северной Евразии	95.352,00	128.719,00 (2013-2015 итог: 319.000,00)
BMUB	Институт экологического развития территории им. Лейбница	Концепции экологического использования пространства прибалтийских районов Российской Федерации (Этап 1)	73.303,00	
BMUB	Институт экологического развития территории им. Лейбница	Концепции экологического использования пространства прибалтийских районов Российской Федерации -(Этап 2)		100.000,00 (предварительная оценка) 2015-2017 итог:

				250.000,0 0
BMUB	Агентство по возобновляемым ресурсам (FNR)	Содействие устойчивому производству и потреблению биоэнергии в сельском и лесном хозяйстве Российской Федерации и Украины		Са. 400.000,00 (2014/2015 итог)

9. Какие фонды, объединения и другие НПО из России, по сведениям Федерального правительства, в настоящее время работают в Германии? По отношению к которым из этих НПО имеются у Федерального правительства сомнения в отношении целей и деятельности этих организаций, или оно даже было вынуждено предпринять какие-либо юридические меры против их деятельности?

Федеральное правительство не ведет учета российских организаций, работающих в Германии. Одной из самых известных действующих в Германии российских организаций, учрежденных в 2007 г. Указом президента Российской Федерации и финансируемой в основном из государственного бюджета Российской Федерации, является фонд «Русский мир», который открыл в Германии несколько центров культуры.

Федеральное правительство исходит из того, что все действующие в Германии неправительственные организации являются законопослушными. Пока что Федеральное правительство ни разу не предпринимало каких-либо юридических мер против работы российских неправительственных организаций.

10. Как оценивает Федеральное правительство результаты работы 13-й конференции городов-партнеров Германии и России, прошедшей с 27 по 30 июня 2015 г. в Баден-Бадене и Карлсруэ, и какие выводы оно делает из них для своей дальнейшей политики?

Федеральное правительство приветствует активный обмен мнениями между немецкими и российскими городами, муниципалитетами и местными органами власти. Сотрудничество региональных и местных органов является оплотом германо-российских отношений. Ввиду этого Федеральное правительство также оказало поддержку и июньской 13-й конференции городов-партнеров Германии и России в Баден-Бадене и Карлсруэ. Данная конференция является важной платформой для открытого обмена мнениями, также при необходимости и критическими, с Россией.

Успешное проведение 13-й конференции городов-партнеров Германии и России еще раз убеждает Федеральное правительство в правильности его усилий по поддержанию каналов диалога с Россией, даже во времена украинского кризиса, и сохранению широкой сети связей немецкого гражданского общества с Россией.

11. Какова, по сведениям Федерального правительства, динамика числа изучающих русский язык как иностранный среди немецких школьников в последние 10 лет?

Согласно имеющейся статистике Постоянной конференции министров образования и культуры федеральных земель наблюдается следующая динамика изучения школьниками средних школ Германии русского языка:

Учебный год	Количество школьников
2003/2004	136.807
2004/2005	132.140
2005/2006	119.113
2006/2007	108.975
2007/2008	99.991
2008/2009	99.884
2009/2010	101.377
2010/2011	104.464
2011/2012	106.620
2012/2013	108.391
2013/2014	107.132

12. Сколько мероприятий и других мер было осуществлено благодаря Федеральному правительству или при его содействии в рамках «Года немецкого языка и литературы в России» в 2014/2015 гг. (просьба указать количество и отведенные из федерального бюджета средства, разбитые по соответствующим федеральным ведомствам)?

В Год немецкого языка и литературы в России в 2014/2015 гг. при участии Федерального правительства было в целом проведено 510 мероприятий. Из бюджета АКВР (Внешней политики в области культуры и образования) на это были отведены проектные средства в размере 1.515.929,20 евро по главе 0504 раздела 687 16 бюджетной сметы. Дополнительно к этому, из собственного бюджета на институциональную помощь предоставил 500.000 евро также и Гёте-Институт (глава 0504 раздела 687 40 бюджетной сметы).

13. В каких из этих мероприятий приняли личное участие члены Федерального правительства (просьба назвать по именам), и в каких из этих мероприятий, по сведениям Федерального правительства, приняли участия депутаты Бундестага, президент Российской Федерации, депутаты Думы, а также члены правительства Российской Федерации?

Следующие депутаты Германского Бундестага и правительства Российской Федерации приняли участия в следующих мероприятиях в рамках «Года немецкой культуры и литературы в России» в 2014/2015 гг.:

Открытие «Германо-российского института новых технологий» Казанского университета 02.09.2014 г.:

- Александр Повалко, заместитель министра образования и науки Российской Федерации;

Открытие «Года немецкого языка и литературы в России» 13.09.2014 г. в Москве:

- Петер Гаувайлер (Dr. Peter Gauweiler), на тот момент председатель подкомитета Бундестага по вопросам внешней политики в области культуры и образования,
- проф. Михаил Швыдкой, специальный представитель президента Российской Федерации по международному культурному сотрудничеству,

Всероссийские дни учителя немецкого языка 22-23.11.2014 г. в Москве:

- проф. Михаил Швыдкой, специальный представитель президента Российской Федерации по международному культурному сотрудничеству

Завершение «Года немецкого языка и литературы в России» 03.06.2015 г. в Москве:

- проф. Михаил Швыдкой, специальный представитель президента Российской Федерации по международному культурному сотрудничеству.

Во всех мероприятиях принимали участие сотрудники МИДа ФРГ в качестве представителей Федерального правительства.

14. Сколько мероприятий и других проектов было осуществлено, по сведениям Федерального правительства, в рамках «Года русского языка и литературы в Германии» в 2014/2015 гг. и в которых из них активно принимало участие Федеральное правительство (просьба указать мероприятие, дату проведения и выделенные на него средства из Федерального бюджета)?

По сведениям Федерального правительства в рамках «Года русского языка и литературы в Германии» было организовано 36 мероприятий под патронажем посольства Российской Федерации в Германии. Помимо этого организациями гражданского общества в Германии были проведены многочисленные мероприятия. «Год русского языка и литературы в Германии» проводился самостоятельно силами правительства России. Федеральное правительство не участвовало ни в организации, ни в финансировании деятельности в рамках «Года русского языка и литературы в Германии». В свою очередь то же можно сказать и об участии российского правительства в праздновании «Года немецкого языка и литературы в России».

15. В каких из этих мероприятий приняли личное участие члены Федерального правительства (просьба назвать по именам), и в каких из этих мероприятий, по сведениям Федерального правительства, приняли участия депутаты Бундестага, президент Российской Федерации, депутаты Думы, а также члены правительства Российской Федерации?

06.06.2015 г. состоялось открытие «Года русского языка и литературы» в Берлине. В этом мероприятии приняли участие статс-министр проф. Мария Бёмер, и с российской стороны – проф. Михаил Швыдкой и замминистра образования и науки Российской Федерации Вениамин Каганов.

16. Каким образом, по сведениям Федерального правительства и его организаций, были привлечены к планированию и проведению Перекрестного года люди с ограниченными возможностями и какая деятельность велась в рамках данного перекрестного года, чтобы сделать обоюдный вклад в реализацию Конвенции ООН о правах инвалидов?

В рамках «Года немецкого языка и литературы» в России были также проведены и мероприятия, касающиеся темы интеграции людей с ограниченными возможностями, например, инициатива по совместному инклюзивному проекту московской интегрированной театральной студии «Круг II» и берлинского театра «Тиква» (Thikwa) под названием «Фантастические биографии» (11.06.2015). В общем и целом в мероприятиях в связи с «Годом немецкого языка и культуры» в России было возможно участие и людей с ограниченными возможностями.

17. Каков, по мнению Федерального правительства, общий итог проведения Перекрестного года 2014/2015 и какие выводы оно из него делает для своей дальнейшей политики?

В рамках «Года немецкого языка и литературы в России» по всей России в 300 городах в 510 мероприятиях приняло участие более 70 тыс. человек, с привлечением 200 ученых, писателей и деятелей искусства из Германии. Это дало мощный сигнал о взаимопонимании между людьми. Такого мнения придерживается и Федеральное правительство, считая, что аспекту гражданского общества в российско-германских отношениях нужно придавать важное значение. Способствование изучению немецкого языка в этом является неотъемлемой предпосылкой, в особенности для России, которая, несмотря на сокращение (по демографическим и структурным причинам) количества преподавателей немецкого языка до 1,5 млн., все еще является одной из стран с наибольшим количеством учителей немецкого. Продвижение изучения немецкого языка как иностранного в России, и через это и получения знаний о современной Германии, является и впредь одним из устремлений Федерального правительства.

18. Кто, как с немецкой, так и российской стороны, принял решение провести в 2016 г. еще один Перекрестный год между обоими государствами, и какие имеются в этом отношении планы со стороны Федерального правительства?

Ни одним из правительств пока не было принято решения о проведении еще одного Перекрестного года между обоими государствами в 2016г.

19. Какие мероприятия и деятельность по сотрудничеству между Германией и Россией предусмотрены в проекте Федерального бюджета на 2016 г. (просьба перечислить по федеральным министерствам, мероприятиям, названию и запланированным суммам)?

Проект федерального бюджета на 2016 г. был направлен правительством на рассмотрение Бундестага. Если это еще конкретно не узвано в данном проекте в отношении мероприятий, связанных с Россией (например, в главе 0452, статья 685 63; главе 0904, статья 684 01), Федеральное правительство дополнительно принимает решения о конкретных бюджетных расходах после вступления в силу федерального бюджета в рамках его освоения и на основании заявок на проведение проектов и получения субсидии.

20. Насколько, по мнению Федерального правительства, в результате текущей ситуации на Украине и связанными с этим санкциями произошли изменения в отношениях с Россией в сфере культуры, спорта, молодежного обмена и сотрудничества в области политики в отношении людей с ограниченными возможностями? Были ли уже или имеются ли уже мероприятия и другие планы, которые в этой связи пересматриваются или были отменены? Если да, то которые?

Ввиду противоправной аннексии Крыма Россией и действий России на востоке Украины в настоящее время в наших отношениях с Россией отсутствует нормальное положение вещей. Поэтому в настоящее время наблюдается приостановка таких форматов регулярного двухстороннего диалога на высоком уровне, как правительственные консультации. В то же самое время важно поддерживать каналы общения с Россией и контакты на уровне гражданского общества. Само собой разумеется, что мероприятия и проекты, противоречащие санкциям со стороны ЕС, в настоящее время осуществляться не могут. Поэтому мероприятия и проекты в настоящее время подвергаются индивидуальной оценке на этот предмет.

Сотрудничество в сфере культуры, спорта, молодежного обмена и сотрудничества в области политики в отношении людей с ограниченными возможностями будет и далее осуществляться в этих рамках; в этой сфере никаких проектов не было отменено.